



COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO
 Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige



GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE
 Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
 GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
 GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

23.09.2026

08:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunione della Giunta comunale, i componenti di questa Giunta comunale con possibilità di partecipazione in videoconferenza (ai sensi dell'art.18 comma 10 dello Statuto comunale e della delibera di Giunta n.73/2023)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Versammlungsraum des Gemeindeausschusses, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses mit der Möglichkeit der Teilnahme in Videokonferenz (im Sinne von Art.18 Abs.10 der Gemeindegatzung und des Ausschussbeschlusses Nr.73/2023) einberufen.

Sono presenti:

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.	nimmt mittels Fernzugang teil / prende parte in modalità remota
Lazzeri Roland			
Miozzo Luca			
Endrizzi Samantha			
Morandini Luca			
Nardin Christopher			

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindegsekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
 assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
 den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

Bocciofila Castel Salorno: Stipula di un contratto di comodato in uso gratuito di alcuni locali nell'edificio in p.ed. 776 C.C. Salorno.

Bocciaverein Castel Salurn: Abschluss eines Leihvertrages für die Überlassung von Räumlichkeiten in dem Gebäude - G.p.776 K.G.Salurn.

COMUNE DI SALORNO S.S.D.V.

OGGETTO:

Bocciofila Castel Salorno: Stipula di un contratto di comodato in uso gratuito di alcuni locali nell'edificio in p.ed. 776 C.C. Salorno.

LA GIUNTA COMUNALE

Il Sindaco Lazzeri Roland relaziona:

Il Comune di Salorno s.s.d.v. è proprietario dell'edificio in p.ed.776 c.c.Salorno, dove sono presenti anche alcuni locali per lo svolgimento di attività sociali e istituzionali;

Al fine di ottemperare allo scopo e condizioni di utilizzo di tali beni l'Amministrazione ha individuato delle associazioni senza scopo di lucro, le quali sono sprovviste di adeguati spazi dove poter svolgere la propria attività statutaria;

Dato atto che il citato immobile è stato registrato nel catasto urbano ed ivi identificato con la p.ed.776 c.c.Salorno si ritiene opportuno continuare a mettere a disposizione della Associazione Bocciofila "Castel" Salorno la superficie come evidenziato nella piantina prot.16719/2026 da destinare a sede per lo svolgimento della propria attività ;

Si rende quindi ora necessario rinnovare l'atto di messa a disposizione dei locali (vedasi piantina prot.16719/2026) alla Associazione Bocciofila "Castel" Salorno, precisamente dalla data di sottoscrizione dell'atto di concessione, come da allegato alla presente deliberazione;

La cessione di immobili a disposizione del Comune è una forma di contributo quindi è una prestazione in natura che è elencata all'art.1 nel regolamento per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n.21 dd.10.05.2013;

Visto che, come da regolamento per la concessione di contributi, all'art.7, punto 4 l'elenco e l'ammontare del contributo concesso viene pubblicato sul sito internet del Comune. Il valore per l'assegnazione dell'immobile di cui all'oggetto é fissato nell'importo di € 100,00- al mese;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il Consiglio comunale di Salorno con delibera consiliare n. 62/2025 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2026-2027-2028 e che con delibera consiliare n.61/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione del Comune di Salorno per il periodo 2026-2027-2028;

Visto il Piano di gestione nella versione in vigore;

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018, nonché il vigente statuto di questo Comune;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_jAIp9IWRTEymHEJJ7o57Wj8F/GzD1qFwQm5VhuAdgS 0=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di

GEMEINDE SALURN A.D.W.

GEGENSTAND:

Bocciaverein Castel Salurn: Abschluss eines Leihvertrages für die Überlassung von Räumlichkeiten in dem Gebäude - G.p.776 K.G.Salurn.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Der Bürgermeister Lazzeri Roland erstattet folgenden Bericht:

Der Gemeinde Salurn besitzt das Gebäude auf der B.p. 776 K.G. Salurn, in welcher einige Räumlichkeiten für Tätigkeiten sozialer und institutioneller Natur untergebracht sind;

Um den Zweck und die Bedingungen für die Nutzung dieser Vermögenswerte zu erfüllen, hat die Verwaltung gemeinnützige Vereinigungen ermittelt, die über keine ausreichenden Räumlichkeiten verfügen und deren Zwecke mit den in den oben genannten Bestimmungen und Vereinbarungen übereinstimmen;

Festgehalten, dass die Immobilie im Gebäudekataster aufscheint und unter der B.p.776 K.G.Salurn geführt wird; *wie in dem Lageplan (Prot. 16719/2026) dargestellt* für den Bocciaverein „Castel“ Salurn Sitz für ihre Tätigkeit Zweck zu bestimmen;

Die Notwendigkeit festgestellt, die Bereitstellung der Räumlichkeiten (gleich Lageplan Prot.Nr.16719/2026) an den Bocciaverein „Castel“ Salurn zu erneuern, und zwar mit Unterzeichnung des diesem Beschluss beigelegtem Konzessionsentwurfs;

Die Überlassung von Liegenschaften, über die die Gemeinde verfügen kann, stellt eine Form von Beitrag dar und ist als Sachleistung in der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr.21 vom 10.05.2013, unter Art.1 aufgelistet;

Es wird festgehalten, dass laut Verordnung für die Gewährung von Beiträgen unter Art.7 Punkt 4 das Verzeichnis der Begünstigten und die Höhe des gewährten Beitrages auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht wird. Der Wert für die Überlassung der gegenständlichen Struktur ist im Betrag von monatliche € 100,00 festgesetzt;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr.62/2025 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt hat und dass mit Ratsbeschluss Nr. 61/2025 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Salurn a.d.W. für den Zeitraum 2026-2027-2028 genehmigt worden ist;

Einsicht genommen in die bestehende Fassung des Haushaltsplanes;

Ebenfalls Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_jAIp9IWRTEymHEJJ7o57Wj8F/GzD1qFwQm5VhuAdgS 0=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im

delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, xCEiYgbjE+Zc/Bw4t2AnDFOEcJyqbjvn2QG8NbDwNps=;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. di concedere in comodato d'uso gratuito alla Associazione Bocciofila "Castel" Salorno i locali della p.ed. 776 C.C. Salorno, come da bozza di convenzione con allegata planimetria, ns.prot.n.16856/2026, alle seguenti condizioni generali:

a) durata: l'utilizzo dei locali inizia con la data di sottoscrizione dell'atto di concessione fino a revoca;

b) l'utilizzo è gratuito, fatto salvo quanto previsto alla successiva lettera d);

c) l'immobile viene consegnato in buono stato. È vietato eseguire modifiche all'edificio, fatto salvo e secondo quanto contenuto negli atti concessori;

d) di dare atto che le spese di gestione dei locali e condominiali, quali - a titolo esemplificativo e non esaustivo - riscaldamento, rifiuti, sono a totale carico del concessionario, così come gli oneri di allacciamento e le relative richieste agli enti eroganti i relativi servizi;

e) l'utilizzo, la gestione ed il mantenimento dell'immobile e del relativo inventario avviene con la diligenza di un buon padre di famiglia;

f) il concessionario / comodatario rispondono verso il Comune e verso terzi per danni emersi o causati per lo svolgimento del diritto d'uso e assolvono il Comune da ogni responsabilità, anche di natura legale, da parte di terzi. Essi sono obbligati a stipulare adeguata polizza assicurativa per eventuali danni o furti, per almeno il valore dell'immobile.

g) è vietato cedere l'immobile in oggetto a terzi;

h) i ricavi da contratti ed attività pubblicitarie all'interno dell'immobile sono vietati;

i) tutte le spese, imposte e diritti per la stipulazione del contratto di comodato sono a carico del Comune;

2. di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione del contratto di comodato, da stipulare in forma di atto privato;

3. il presente atto viene pubblicato sul sito del Comune alla voce "Amministrazione Trasparente" nella sezione dedicata a sovvenzioni, contributi, sussidi, vantaggi economici;

5. di stabilire che il presente atto venga pubblicato all'albo pretorio, nonché nell'apposita sezione dell'amministrazione trasparente.

M:\sgv\archiv\gebev\dok\orig\id076_106204.odt

Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, xCEiYgbjE+Zc/Bw4t2AnDFOEcJyqbjvn2QG8NbDwNps=;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

BESCHLIESST
aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. den Abschluss eines Leihvertrages mit dem Bocciaverein „Castel“ Salurn für die Räumlichkeiten *des Gebäudes* auf der B.p.776 K.G.Salurn, gemäß Konventionsentwurf mit beigelegter Planimetrie, unser Prot.Nr.16856/2026 zu den folgenden grundsätzlichen Bedingungen:

a) Dauer: die Nutzung der Räumlichkeiten beginnt ab Datum des Vertragsabschlusses bis auf Widerruf;

b) die Benutzung ist unentgeltlich, ausgenommen die unter dem nachfolgend angeführten Buchstaben d) vorgesehene Ausnahme;

c) die Übergabe der Liegenschaft erfolgt in gutem Erhaltungszustand. Am Gebäude dürfen keine Veränderungen durchgeführt werden, ausgenommen sie sind in den Konzessionsunterlagen vorgesehen;

d) festzuhalten, dass die Führungs- und Kondominiumspesen der Räumlichkeiten – wie zum Beispiel, aber nicht ausschließlich – Strom, Müll, vollständig zu Lasten des Konzessionärs sind, ebenso wie die Anschlusskosten und die entsprechenden Anträge an die entsprechenden Dienstanbieter;

e) die Nutzung, Führung und Erhaltung der Immobilie und des entsprechenden Inventars erfolgt mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters;

f) der Konzessionär / der Leihnehmer haftet der Gemeinde und Dritten gegenüber für Schäden, welche durch die Ausübung des Benutzungsrechtes hervorgehen oder entstehen und entbindet die Gemeinde von jeder Verantwortung, auch gerichtlicher Natur, seitens Dritter. Die Leihnehmer sind somit verpflichtet, eine angemessene Haftpflichtversicherung gegen Schäden und Diebstahl abzuschließen, und zwar in einer Mindesthöhe entsprechend dem Wert der Immobilie;

g) Es ist verboten, die gegenständliche Liegenschaft unberechtigten Dritten ohne Ermächtigung der Gemeinde zu überlassen.

h) die Einnahmen aus Werbeverträgen und für Werbetätigkeiten im Inneren der Liegenschaft sind verboten;

I) alle Ausgaben, Steuern und Gebühren für den Abschluss des Leihvertrages sind zu Lasten der Gemeinde;

2. den Bürgermeister zu ermächtigen, die Unterkonzession zu unterzeichnen, der in Form einer privaten Urkunde abgefasst wird;

3. gegenständliche Maßnahme wird auf der Internetseite der Gemeinde unter dem Menüpunkt „Transparente Verwaltung“ – Zuschüsse, Beiträge, Beihilfen, wirtschaftliche Vergünstigungen, veröffentlicht;

5. festzulegen, dass vorliegende Maßnahme an der Amtstafel der Gemeinde sowie unter der entsprechenden Menüleiste der Transparenten Verwaltung veröffentlicht wird.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevsekretär bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSEXKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetznormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

28.09.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument